

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61991C0276 - EL

?????????? ?????????? ??????? ??????????????

/

61991C0276

?????????? ??? ??????? ??????????? Lenz ??? 17?? ??????????? 1993. - ??????? ??
?????????? ??????????? ??? ??????? ??????????? - ??????? ?? ??????????? ??
?????????? ??? ?? - ??????????? - ??????? C-276/91.

?????? ??? ??????????? ??? ??????????? 1993 ?????? I-04413

?????????? ??? ??????? ???????????

++++

? * ???????

1. ? ??????? ??????? ??? ??????????? ????? ?????? ?????? ??????????? ??? ??????? ??
?????? ??????????? ??? ????? ??????????????? ?????? ??? ??????? ???? ??????? (1), ???
????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??????? (???) ??? ?????? ??? ??????? ???????
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????) ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??
????????????? ??????????? ??? ?????? (2). ???????????, ? ??????? ??????????? ??? ??????
?????????? ??? ??????? ?? ?? ????? 414 ??? ??????? ??????????? ?????? ??? ??????? ??
????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ??????? ??
????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????? ??????????? ?? ?? ?????? 95 ???
????????? ????. ?? ????? 414 ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????:

"?????????? ?? ??????? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ??????????? ??? ???????,
????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ???????????????
?? ? ? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ??
????? ??????? ? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ??
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??

? ? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????? ???????????, ?? ?????? ? ??? ??
????????? ?? 5 000 ?????? ?????? (FF), ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
???? ???????????"

2. '?????? ?? ??????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??????????? ??? ???????
????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ?? Cour d' appel d' Amiens,
????????? ?? ??????? ???, ?????? ??? Yetta Patron, ??????? ???????, ?????????? 20 000
FF ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???
??????????, ??? ??? ?????? ??? (3), ? Patron ??????? ?? 1983 ?? ?????????? ??? ??
??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????.
?? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 414 ??? ?????????? ???, ?????? ??

? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ?? ? ??????????? 33 % ?? ? ??????????? ??????????
?????????? ?? "????????? ?? ???? ? ??????????" ??? ? ?? ???? ? ?? ???? ???? .

3. ?? ?? ?????????? ?? ???? ??????? ??, ? ??????? ?????????? ?? ???? ??????? ???????????
?? ? ?? ???? 95 ?? ???? ????.

4. ? ?????? ??????? ??????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??
?? ? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? 414 ??
?????????? ??, ??? ? ???? ?????? ??????? . ?? ? ???? ?????????????? ??
?????????? ??, ??? ?????????? ?? ???? ?????? ??????? . ?? ???? ?????????? ?? ???? ??
????? ??, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? (4).

5. ? ?????????? ?????? ??????? ?? ???? 414 ??? ?????????????? ?? ? ?? ???? 95 ??
?????????, ?? ? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??? ???? ?????????? Drexl (5). ?? ??
????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ???:

"????? ?????????? ?? ? ?? ???? 95 ?? ?????? ???? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ??
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ??
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ??????."

6. ?? ?? ??????? ???????, ? ??????? ?????????? ?? ???? 414 ?? ?? ???? ??????? ??
????????? ?????????????? ?? ???? ??????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? Schul
(6). ???????, ?? ?????????????? ?????????? ?? Patron, ?? ??? ???? ?? ???? ??????????
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ???????
????? ?? ?????????? ??.

7. ?? ?? ??????? ??, ? ??????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ?? ???? Patron ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? .
??????, ? Patron ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? . ???????, ?????? ?? ???? ??
????? ?? ??????? ??, ?? ? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ???????, ?????? ?? ???? ??????????
????? ??????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? . ?
????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? 7, ?????????? 1, ??? ?????? 83/182 (7) ?????? ??
????? ?????? Ryborg (8).

8. ? ??????? ?????? ?? ???? ??????????

* ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????? , ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????? 414 ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? , ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????????
????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????????
????? ?? ??????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??
????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?? ?
????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?
????? ?? ???? ?? ???? 95 ?? ?????

* ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? .

? ??????? ??????? ?? ???? ?? ???? ???????

* ?? ??????? ?? ???? ?????? ?? ???? .

* ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?? .

9. ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???.

B * E???????

? * ?? ??? ???? ??? ??????? ??? ????? ?? ?????? 414 ??? ?????????? ?????? ??????????
??? ??? ???? ?????????? Drexl

10. ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ???, ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
Drexl, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????
??? ?????? ??????????.

11. 1. ??? ?????? Drexl, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????? * ?? ??? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? * ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? (9). '????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??
????? ??? "????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????", ?? ?????? ?????????? ??? ??? ??
????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????.

12. ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??
?????: ??????, ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????? ?????? (10) ???, ???????, ??? ??? ?? ?????? 95 ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??????????.

13. ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????
????? ?? ?????? ?????? (????? 22 ??? ??????).

"(...) ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ??????
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? . ??????, ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???
????? ??? ??????????. ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ???
??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??? ??????????
?????????."

14. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? (11).

15. ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ???
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? (??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
??? ??????????). ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ??????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ???.

17. ???????, ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? (13), ??????? ??????????????
?? ??? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? "????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? (...)".

????? ?? ?????? ???, ? ???' ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????

??? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????

????? ?? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ???

?????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ???????????

?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? (14). ??????????

?????? ??? ?? ??????? ??? ? "?????????????" ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????

?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??

?????? ??? ??? ??????????:

* ????? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ?????
?? ?????????? ?????????? ???;

* ????? ??????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
??????;

* ????????, ????. ?????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
???? ?? ????. ????. ?? ???????????, ????. ?? ????. ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ????.
????????? ??????? ???. ???. ??????????? ???:

18. ?? ???? ??? ??????????? ?? ???? ???? ? ? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????
????? ?????????? ??????, ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ????? ??? ????? ?????? Drexel,
?? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ????? ??? ????? ?????.

19. ?????????? ??? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ??
????????????? ??? ?????? ? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????. ? ?????????????? ???
????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
?????????.

20. ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ???????? ???? ??? ?????? ??????. ???????, ? ???????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
????? ???????? ???? ??? ??????????, ??????????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
?????????, ?????????? ?????? (????????? ???? ??? ?????????? ??? ???????,
????????? ???? ??? ?????????, ?????????? ???? ??? ?????????? ??????????, ??????????
????? [?????????] ???.). ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????&